

**APLIKASYON POU ABÒNMAN JENN TIMOUN NAN BOYS & GIRLS CLUBS nan  
BOSTON (BGCB) YOUTH MEMBERSHIP APPLICATION (AGES 6-12)**

Sèlman Manm Pèsonèl Biwo a ki ka Ekri la a  
Frè resevwa \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_  
Nimewo Manm, \_\_\_\_\_  
Oryantasyon Fèt: WI / NON  
Prèv Laj: WI / NON

Dat la: \_\_\_\_\_ Non Manm nan: \_\_\_\_\_

Byenveni nan Klib la! **N ap kenbe tout enfòmasyon ki anba la yo konfidansyèl.** Nou pa fè diskriminasyon kont moun akòz kantite lajan yo genyen, ras yo, si yo andikape, oryantasyon seksyèl yo, ak sèks yo. Nou vize pou fè nenpòt aranjman rezonab oswa bay nenpòt sipò pou manm nou yo ki pral garanti yo reyisi nan Klib la. Kèk nan enfòmasyon nou mande yo ede nou kenbe pri abònman yo ba ak bon mache. **Tanpri ekri repons yo klè ak lèt yo detache!**

**Klib la(tcheke youn):**

- Blue Hill (Dorchester)  Charlestown  Chelsea (Jordan)  Condon  Franklin Hill  Hennigan  
 Mattapan  Orchard Gardens  South Boston  Sumner  Tierney  Yawkey (Roxbury)

**Kalite Abònman (Tcheke youn):**

- Nouvo Abònman  
 Renouvèlman Abònman

Èske pitit ou a se yon manm EPIC: Enhancing Potential, Inspiring Change (Amelyore Potansyèl, Enspire Chanjman)?  **Wi**  **Non**

**ENFÒMASYON KONSÈNAN PARAN/RESPONSAB LE-**

**ENFÒMASYON KONSÈNAN PARAN/RESPONSAB LE-**

**Non:** \_\_\_\_\_  
**Relasyon ak Manm nan (ansèkle):** Papa Manman Bòpè/Bèlmè  
Matant/Monnonk Sè Frè Kouzen/Kouzin Granparan Paran Fanmi  
Dakèy Lòt \_\_\_\_\_  
Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_  
Lòt Telefòn: \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_  
Adrès imèl: \_\_\_\_\_  
Adrès: \_\_\_\_\_  
Vil: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

**Non:** \_\_\_\_\_  
**Relasyon ak Manm nan (ansèkle):** Papa Manman Bòpè/Bèlmè  
Matant/Monnonk Sè Frè Kouzen/Kouzin Granparan Paran Fanmi Dakèy  
Lòt \_\_\_\_\_  
Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_  
Lòt Telefòn: \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_ -- \_\_\_\_\_  
Adrès imèl: \_\_\_\_\_  
Viv nan menm kay ak manm nan?  **Wi**  **Non**

Èske ou te patisipe nan yon Boys & Girls Club (Klib pou ti fi ak ti gason) ou menm lè ou t ap grandi?  **Non**  **Wi** (tanpri eksplike ki kote): \_\_\_\_\_

**ENFÒMASYON MOUN POU KONTAKTE SI GEN YON IJANS:** Jiska twa (3) moun nou ka kontakte si nou pa ka jwenn ou.

**Tout kontak ijans yo dwe gen pèmisyon ou pou yo vin chèch manm klib la. Ou PA ka mete non pa ou.**

**Non:** \_\_\_\_\_  
**Relasyon ak Manm nan (ansèkle):**  
Matant/Tonton Sè Frè Kouzen/Kouzin Granparan  
Zanmi fanmi an Lòt: \_\_\_\_\_  
Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Lòt Telefòn: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Non:** \_\_\_\_\_  
**Relasyon ak Manm nan (ansèkle):**  
Matant/Tonton Sè Frè Kouzen/Kouzin Granparan  
Zanmi fanmi an Lòt: \_\_\_\_\_  
Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Lòt Telefòn: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Non:** \_\_\_\_\_  
**Relasyon ak Manm nan (ansèkle):**  
Matant/Tonton Sè Frè Kouzen/Kouzin Granparan  
Zanmi fanmi an Lòt: \_\_\_\_\_  
Telefòn Selilè: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Lòt Telefòn: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**ENFÒMASYON DEMOGRAFIK**

Repons ou anba a yo se rete **KONFIDANSYÈL**, epi yo enpòtan pou kote k ap finanse nou yo. Enfòmasyon sa yo pral ede nou jwenn don ak sibvansyon pou kenbe frè abònman yo pa. Tout enfòmasyon sa yo nesèsè pou abònman. Mès!

**Total # Moun nan Kay la (tcheke youn):**  2  3  4  5  6  7  8 oswa plis

**Manm nan Viv pi Souvan ak (tcheke youn):**

- Toude paran yo  Papa sèlman  Manman sèlman  Granparan  
 Bòpè  Bèlmè  Tant  Tonton  
 Frè  Sè  Responsab legal  Paran fanmi dakèys

**Kalite lojman (tcheke youn):**

- Pwogram Lojman Piblik / Koupon (Seksyon 8)  
 Lwaye  Pwopriyete  Ebèjman  Ap viv ak fanmi  
 Fwaye Dakèy  San kay  Lòt \_\_\_\_\_

NON MANM NAN: \_\_\_\_\_

Se Sèlman Fòm ki Byen Ranpli n ap Trete

## ENFÒMASYON FINANSYE

### Revni Anyèl Kay la- Chwazi ran ki pi pre revni ou a

- \$0 – \$13,000     \$13,001 – \$17,000     \$17,001 – \$23,000     \$23,001 – \$27,000     \$27,001 – \$33,000     \$33,001 – \$37,000  
 \$37,001 – \$43,000     \$43,001 – \$46,000     \$46,001 – \$49,000     \$49,001 – \$53,000     \$53,001 – \$56,000     \$56,001 – \$59,000  
 \$59,001 – \$63,000     \$63,001 – \$66,000     \$66,001 – \$69,000     \$69,001 – \$73,000     \$73,001 – \$76,000     \$76,001 – \$79,000  
 \$79,001 – \$83,000     \$83,001 – \$86,000     \$86,001 – \$89,000     \$89,001 – \$96,000     \$96,001 – \$103,000     \$103,001 – \$113,000  
 \$113,001 – \$123,000     Lòt: \_\_\_\_\_

### Pwogram Asistans (Tcheke tout sa ki aplike)

- Tanpri tcheke la si ou PA resevwa asistans** (Tcheke anba a pou diferan kalite asistans.)  
 SSI (Revni Sekirite Sosyal)     SSD (Andikap Sekirite Sosyal)     Medicaid     Konpansasyon pou Veteran yo     WIC (Fanm, Tibebe, ak Timoun)  
 SNAP (Pwogram Asistans Nitrisyon Sipleman) / Koupon pou achte manje     TANF (Èd Tanporè Pou Fanmi ki Nan Bezwen)     Lòt: \_\_\_\_\_

## ENFÒMASYON SOU MANM

Prenon Manm Nan: \_\_\_\_\_ Siyati: \_\_\_\_\_

Dat Li Fèt: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Laj: \_\_\_\_\_ Sèks:  Gason  Fi  \_\_\_\_\_

Tout enfòmasyon ki nan aplikasyon pou abònman nan ap rete konfidansyèl epi se sèlman anplwaye majè ki chwazi espesyalman pou sa k ap wè yo.

Telefòn selilè manm nan: \_\_\_\_\_ Imèl manm nan: \_\_\_\_\_

Lekòl: \_\_\_\_\_ Klas: \_\_\_\_\_ Èske manm yo te nan klas sa a anvan?  Wi  Non

Èske frè oswa sè manm nan se manm Klib la oswa yo te manm deja?  Wi  Non

Èske manm nan nan yon famiy dakèy?  Wi  Non

Èske manm nan te patisipe nan yon lòt Klib / Pwogram BGCB ?:

- Yawkey     Jordan     Orchard Gardens     Blue Hill     Sumner     Hennigan     South Boston     Franklin Hill     Mattapan     Charlestown     Condon

Kijan pitit ou pral fè pou li rantre lakay li lè li soti nan Klib la? (Tcheke tout sa ki aplike)

- Mache (pou timoun ki gen 10 lane oswa plis gade regleman konsènan timoun ki mache yo)     Mache ak frè oswa sè (frè oswa sè dwe l gen omwen 12 lane selon politik BGCB)  
 Yon moun majè ap vin chèche li     Lòt: \_\_\_\_\_

### Ras (Tcheke Youn):

- Ameriken Nwa  
 Azyatik  
 Blan  
 Ispanik/Latino  
 Plizyè ras  
 Awayen Natif / Abitan Pasifik  
 Lòt: \_\_\_\_\_

### Lang nou pale plis nan kay la: (tcheke youn)

- Lòt: \_\_\_\_\_  
 Anglè     Mandaren  
 Kreyòl Ayisyen     Fransè  
 Enndou     Vyetnamyen  
 Pòtigè     Kanbodjyen  
 Panyòl     Kap Vèdyen

### Kijan Manm nan pale angle?

- Pa byen  
 Pasab  
 Trè byen

### Èske ou bezwen sèvis tradiksyon?

- Wi (tanpri presize ki lang): \_\_\_\_\_  
 Non

### Èske Manm nan gen yon bon pou gadri?

- Wi  
 Non

## Alèji

**Tanpri tcheke la a si pitit ou PA gen okenn alèji ou konnen.** (Klike anba la a pou alèji ou konnen yo.)

Manje:  Pistach     Nwa     Lèt/Laktoz     Soja     Ble     Pwason/Fwidmè     Ze     Lòt: \_\_\_\_\_

Medikaman:  Penicillin     Aspirin     Amoxicillin     Lòt: \_\_\_\_\_

Anviwòmantal:  Abèy ki Pike     Polèn     Pousyè     Mwezi     Zèb

Lòt:  Latèks     Pafen     Krèm     Lòt: \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a itilize yon Epipen?  Non  Wi (tanpri presize pouki alèji yo itilize li): \_\_\_\_\_

**Pwoblèm Medikal**

**Tanpri tcheke la a si pitit ou PA gen okenn pwoblèm medikal ou konnen.** (Klike anba la a pou pwoblèm medikal yo.)

Opresyon  Dyabèt (Sik)  Pwoblèm pou tande  Avèg  ADHD  Otism  Kriz  Anksyete / Depresyon  Lòt: \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a gen yon pwoblèm medikal ou panse ki pral gen yon enpak sou tan li nan Klib la?  **Wi**  **Non**

Si repons la se wi,, tanpri eksplike: \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a itilize yon inalatè?:  **Wi**  **Non** Sèvi ensilin?  **Wi**  **Non** Bay tèt li medikaman?  **Wi**  **Non**

Si pitit ou a bay tèt li medikaman, ki medikaman pitit ou a pran? \_\_\_\_\_

Lòt enfòmasyon medikal pou pataje avèk pèsònèl la: \_\_\_\_\_

**Enfòmasyon pou Kontak Medikal**

**Asirans:**  Mass Health  Tufts  Harvard Pilgrim  Fallon  Blue Cross / Blue Shield  Neighborhood Health  Lòt \_\_\_\_\_

**Moun Asirans la Sou Non li:** \_\_\_\_\_ **Non Doktè Premye Swen:** \_\_\_\_\_

**Nimewo Kontra:** \_\_\_\_\_ **Nimewo Telefòn Doktè:** \_\_\_\_\_

**Edikasyon pou Timoun ki Fòmè** (*reponn sèlman si pitit ou a genyen, oswa li pral gen, ant 8 ak 20 lane ane sa a.* (Ou ka mande anplwaye Klib pou plis enfòmasyon.)

Èske ou ta renmen pitit ou (ant 8 ak 12 lane) fè pati pwogram pou kò k ap devlope an sante yo?

**Wi**  **Non**

**KESYONÈ KONSÈNAN MANM SIPÒ**

Nou vize pou aprann tout sa ki posib sou manm nou yo pou nou ka fè nenpòt aranjman rezonab oswa bay nenpòt sipò pou manm nou yo ki pral garanti yo reyisi nan Klib la. Chak klib gen dwa pou deside si l ap aksepte yon nouvo manm selon resous ak kapasite etablisman yo a ak kantite manm pèsònèl yo genyen.

**Fizik**

- Itilize / bezwen yon chèz woulant
- Itilize / bezwen aksè nan asansè
- Lòt

**Kominikasyon**

- Lang Siy
- Pa Vèbal

**Lòt zòn komen manm ka bezwen plis sipò:**

- Tranzisyon pou soti nan yon aktivite a yon lòt
- Jere bagay ki estimile sans moun (tankou limyè oswa bwi)
- Swiv direksyon
- Kontwole fristrasyon
- Fè ak kenbe zanmi
- Kontwole kòlè ak lòt fristrasyon
- Jere eksperyans ak gwoup ki gen anpil moun
- Mande èd
- Lòt: \_\_\_\_\_

**Èske pitit ou resevwa sipò an plis nan lekòl la oswa nan kominote a?**

Plan Edikasyon Pèsonalize (Individualized Education Plan, IEP)  504  Espesyalis pou Ede li Pale

Rankontre ak Konseye Lekòl oswa Konseye Prive  Lòt: \_\_\_\_\_

**Èske gen pwofesyonèl ki travay ak pitit ou a kounye a epi li te ka itil si nou pale ak li (tankou pwofesè, konseye, doktè)?**  **Wi**  **Non**

**\* Si se Wi, tanpri ale kote Travayè Sosyal Klib la pou siyen yon otorizasyon pou jwenn enfòmasyon.**

**Ki pwen fò pitit ou a genyen?** \_\_\_\_\_

**Kisa ki ka fè pitit ou a fistre?** \_\_\_\_\_

**Èske gen okenn lòt bagay ou vle nou konnen?** (pa egzanp, sa ou swete pou pitit ou nan Klib la, nenpòt enkyetid ou genyen)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Pou Konsantman, Renonsyasyon, ak Pèmasyon sou paj sa a "BGCB" reprezante epi li gen ladan Boys and Girls Club of Boston, Inc. ansanm ak tout Klib, sit, ak pwogram li yo.**

**KONSANTMAN: *tanpri tcheke wi oswa non***

**Ankèt ak Kesyonè Konsantman** - Mwen, paran/responsab legal timoun minè non li sou aplikasyon sa a, bay pèmasyon pou BGCG mennen ankèt ak pitit men konsènan eksperyans ak konpòtman li nan Klib li a, konpetans ak atitid kote yo sèvi sak Bwat Zouti Mezi Rezilta Boys & Girls Clubs of America's (BGCA) oswa lòt materyèl ankèt. Mwen bay pèmasyon pou BGCB pataje enfòmasyon sou timoun non li sou aplikasyon sa a ak BGCA oswa lòt asosye pwogram nan pou zafè rechèch ak/oswa pou evalye si pwogram nan ap travay byen. Tout enfòmasyon nou pataje ap rete konfidansyèl epi n ap pataje yo ak enfòmasyon ki rete enfòmasyon ki ka idantifye timoun nan oswa y ap enfòmasyon an gwoup.

Wi  Non

**Konsantman pou Foto, Videyo, ak Medya** – Mwen rekonèt BGCB itilize imaj ak son timoun ak manm pèsònèl la lè y ap patisipe nan pwogram yo kòm yon mwayen pou anrejistre esperyans amizan ak edikatif yo genyen nan Klib yo. BGCB itilize pi bon efò pou pa idantifye pitit mwen an, oswa li pral idantifye pitit minè mwen sèlman ak non li, sòf si mwen bay pèmasyon espesifik ekri pou fè otreman.

Wi  Non

Nan konsiderasyon sa ki anwo a, mwen, paran/responsab legal la bay pèmasyon pou timoun minè non li sou aplikasyon sa a gen foto ak/oswa non li nan jounal, bilten enfòmasyon, ak/oswa nenpòt dokiman pwomosyon pou BGCB, ansanm ak anrejistreman sou odyo oswa videyo ak pou itilize oswa distribye nan lòt piblikasyon BGCB, swa sou fòm elektwonik oswa lòt fòm, san yo pa bezwen notifiye mwen. An plis, mwen dakò pou BGCB itilize foto, anrejistreman sou kasèt ak videyo ak lòt travay timoun minè mwen an te kreye pou fè piblisite. Mwen renonse tout dwa pou enspekte oswa apwouve nenpòt nan san yo ki anwo a yo ka itilize kounye a oswa pi devan, kit mwen konnen y ap itilize yo ou pa, epi mwen renonse nenpòt dwa pou jwen redevans oswa lòt kalite rekonpans ki soti ladan yo.

**RENONSIYASYON AK OTORIZASYON: *tanpri siyen anba***

**Travay Orijinal** - Mwen, paran oswa responsab legal timoun minè non li sou aplikasyon an, rekonèt, rekonèt, konprann, epi dakò pou nenpòt travay atistik patisipan ak manm ki nan aktivite nan yon klib oswa pwogram BGCB devlope, ak tout dwa, tit ak enterè ki gen ladan, tankou, men se pa sèlman, konpozisyon mizikal, lirik, anrejistreman ak lòt travay orijinal atistik oswa enfòmasyon manm nan fè li menm oswa ansanm ak nenpòt lòt manm pèsònèl la oswa manm, oswa yon lòt fason (nou pral rele tout bagay sa yo "Travay" apre sa), se pwopriyete BGCB sèlman. Paran/responsab legal la ak manm nan oswa nenpòt lòt moun pa gen dwa anpeche BGCB itilize li nan okenn fason oswa okenn rezon BGCB deside ak pwòp jijman pa li sèlman. Paran/responsab la ak manm nan reprezante epi garanti ni Travay la, oswa nenpòt pati oswa eleman ki ladan, pa vyole dwa okenn moun oswa enstitisyon nan okenn fason, epi li dwe pwoteje epi pa rann BGCB responsab pou okenn reklamasyon, aksyon, pèt, dega, jijman oswa responsablite ki se akòz vyòl sa a. Paran/responsab legal la oswa manm nan pa gen okenn dwa pou mennen BGCB devan lajistis oswa chèche oswa fè yon tribinal pase li lòd oswa lòt konpansasyon ki gen rapò ak Travay la oswa nenpòt distribyon oswa eksplwatasyon.

**Divè** - Mwen konprann BGCB a pa yon gadri ki gen lisans pou sa, epi li pa janm deklare se sa li ye. (Sòf si pitit ou anrejistre nan Pwogram Gradin pou Timoun Laj Lekòl ki gen lisans la)

**Medikal** - Si pitit mwen an te blese, oswa si li ta bezwen swen touswit epi yo pa ka jwenn mwen, mwen otorize manm pèsònèl BGCB yo pou siyen pou timoun minè non li sou aplikasyon an an ka jwen swen ijan.

**Avètisman** - Tout sa ki nan aplikasyon abònman sa a se verite epi mwen te itilize tout kapasite mwen pou ranpli li. Mwen bay pèmasyon pou timoun minè non li sou aplikasyon an nan vin yon manm BGCB. Mwen konprann BGCB pa responsab pou chòk pèsònèl oswa pwopriyete pèsònèl ki pèdi epi m ap responsab pou peye pou nenpòt bagay nan BGCB la pitit mwen fè eskpre li domaje oswa kraze. Mwen konprann patisipasyon nan pwogram sa a pral lè mwen rekonèt mwen te resevwa gid pou paran BGCB a epi mwen fè yon angajman pou patisipe nan yon sesyon oryantasyon avan patisipasyon. Mwen konprann manm nan gen pou li respekte kòd kondwit la epi si pa fè sa yo ka anile abònman li nan Klib la.

**Otorizasyon ak Akò po pa Pote Plen nan Tribinal** - Nan konsiderasyon pou pèmèt pitit mwen non li sou aplikasyon an patisipe nan aktivite BGCB founi, òganize, oswa patwone oswa afilye ak yo oswa konekte ak yo nan yon lòt manyè ("Aktivite" yo), mwen dakò pou pwoteje, egzanpte, pa rann responsab, toujou dakò pou pa mennen devan la jistis BGCB, BGCA, ak nenpòt nan direktè, ofisyè, administratè, manm pèsònèl, ajan, afilye, siksesè ak moun li chwazi pou reprezante li yo, ak pou libere yo kont nenpòt ak tout responsablite pou nenpòt reklamasyon oswa pwosè devan tribinal ki se akòz patisipasyon pitit mwen an nan Aktivite yo kit Aktivite yo fèt lakay BGCB oswa yon lòt kote. An plis mwen dakò pou pa mennen devan tribinal oswa fè okenn demann oswa reklamasyon kont BGCB, oswa lòt mwen egzanpte yo la a, pou okenn dega oswa chòk pitit la pran nan patisipasyon li nan Aktivite yo, kit Aktivite yo fèt lakay BGCB oswa yon lòt kote. Nou dwe li Egzanpsyon ak Akò Pou Pa Mennen Devan Tribinal sa a nan tout mezi lwa Massachusetts pèmèt epi nan mezi nou jije nenpòt pati ladan pa valid, n ap entèprete rès la pou konfòme mezi li posib ak sa ki anlè a.

**Siyati Paran/Responsab:** \_\_\_\_\_

**Dat la:** \_\_\_\_\_

\*Depi ou siyen la ou konfime tout enfòmasyon yo ou bay anwo a se verite epi yo egzat.